



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL
A/CN.9/423
10 April 1996
RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛИ

Двадцать девятая сессия
Нью-Йорк, 28 мая - 14 июня 1996 года

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ

Проект комментариев по организации арбитражного разбирательства

Доклад Генерального секретаря

1. Решение начать работу по этой теме было принято Комиссией на ее двадцать шестой сессии в 1993 году (доклад о работе сессии: документ A/48/17, пункты 291-296). В соответствии с этим решением секретариат подготовил "Проект руководящих принципов для подготовительных совещаний в ходе арбитражного разбирательства" (документ A/CN.9/396/Add.1), который Комиссия обсудила на своей двадцать седьмой сессии в 1994 году (документ A/49/17, пункты 111-195). В соответствии с результатами этих обсуждений Секретариат подготовил текст, озаглавленный "Проект комментариев по организации арбитражного разбирательства" (документ A/CN.9/410). Этот проект комментариев был рассмотрен на двадцать восьмой сессии Комиссии в 1995 году (доклад о работе сессии: документ A/50/17, пункты 314-373); на основе этих обсуждений Секретариат подготовил пересмотренный проект комментариев, который приводится в приложении.

Приложение

[Предлагается включить в соответствующем месте в начале издания]

История подготовки комментариев

Комиссия завершила разработку Комментариев на своей двадцать девятой сессии (Нью-Йорк, 28 мая - 14 июня 1996 года). Помимо 36 государств - членов Комиссии в обсуждениях принимали участие представители многих других государств, а также ряда международных организаций. В процессе подготовки проектов текстов Секретариат проводил консультации с экспертами из стран с различными правовыми системами, представителями национальных арбитражных органов и международных профессиональных ассоциаций.

После первоначальных обсуждений по этой теме в 1993 году¹ Комиссия рассмотрела в 1994 году проект, озаглавленный "Проект руководящих принципов для подготовительных совещаний в ходе арбитражного разбирательства"². Этот проект обсуждался также на ряде совещаний практических работников в области арбитража, включая XII Международный конгресс по арбитражу, который был организован Международным советом по торговому арбитражу (МСТА) в Вене 3-6 ноября 1994 года³. На основе этих обсуждений в Комиссии и на других форумах Секретариат подготовил "Проект комментариев по организации арбитражного разбирательства"⁴. Комиссия рассмотрела этот проект Комментариев в 1995 году⁵ и пересмотренный проект - в 1996 году⁶, после чего разработка Комментариев была завершена⁷.

¹Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17), (воспроизводится в Ежегоднике ЮНСИТРАЛ, том XXIV: 1993 год, часть первая), пункты 291-296.

²Проект руководящих принципов издан в качестве документа A/CN.9/369/Add.1 (воспроизводится в Ежегоднике ЮНСИТРАЛ, том XXV: 1994 год, часть вторая, IV); ход обсуждения в Комиссии отражен в докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать седьмой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17), (воспроизводится в Ежегоднике ЮНСИТРАЛ, том XXV: 1994 год, часть вторая, IV), пункты 111-195.

³Информация о ходе обсуждений на Конгрессе опубликована в Planning Efficient Arbitration Proceedings/The Law Applicable in International Arbitration, ICCA Congress Series No. 7, Kluwer Law International, The Hague, 1996.

⁴Проект комментариев издан в качестве документа A/CN.9/410 (будет воспроизведен в Ежегоднике ЮНСИТРАЛ, том XXVI: 1995 год, часть вторая, III).

⁵Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать восьмой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), (и будет воспроизведен в Ежегоднике ЮНСИТРАЛ, том XXVI: 1995 год, часть первая), пункты 314-373.

⁶Пересмотренный проект комментариев издан в качестве документа A/CN.9/423 (и будет воспроизведен в Ежегоднике ЮНСИТРАЛ, том XXVII: 1996 год, часть вторая).

⁷ ...

Проект

КОММЕНТАРИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Цель Комментариев

1. Цель Комментариев состоит в оказании помощи участникам арбитражного разбирательства на основе выявления и краткой характеристики вопросов, по которым целесообразно своевременно принимать соответствующие решения по организации арбитражного разбирательства. Настоящий текст, подготовленный с уделением особого внимания международному арбитражу, может использоваться, независимо от того, проводится ли арбитражное разбирательство под эгидой какого-либо арбитражного учреждения.

Диспозитивный характер комментариев

2. Комментарии не устанавливают каких-либо юридических требований, которые имеют обязательную силу для арбитров или сторон арбитражного разбирательства. Арбитражный суд обладает полной свободой действий в отношении использования комментариев по собственному усмотрению и не обязан обосновывать причины их несоблюдения.

3. Комментарии не могут быть использованы в качестве арбитражного регламента, поскольку в них не устанавливается каких-либо обязательств арбитражного суда или сторон арбитражного разбирательства в отношении какого-либо конкретного образа действий. Соответственно применение Комментариев не означает какое-либо изменение того арбитражного регламента, который стороны, возможно, договорились применять.

Свобода действий при проведении разбирательства и целесообразность своевременных решений по организации разбирательства

4. При условии соблюдения права, регулирующего процедуру арбитражного разбирательства, включая основополагающие требования процессуальной справедливости, арбитражный регламент, согласованный сторонами, как правило, допускает широкую свободу и гибкость действий арбитражного суда при проведении арбитражного разбирательства⁸. Такой подход представляется весьма полезным, поскольку он позволяет арбитражному суду принимать такие решения по организации разбирательства, которые позволяют учесть обстоятельства конкретного дела, ожидания сторон и членов арбитражного суда, а также необходимость справедливого и эффективного с точки зрения затрат урегулирования спора.

5. С учетом такой свободы действий желательно, чтобы арбитражный суд своевременно информировал стороны об организации разбирательства и о том, в каком порядке суд намеревается проводить разбирательство. Это особенно желательно при международном арбитраже, когда стороны могут иметь различное представление о порядке ведения разбирательства. Без такой информации стороны, возможно, сочтут отдельные аспекты разбирательства непредсказуемыми и столкнутся с проблемами в процессе подготовки. Это может привести к разногласиям, задержкам и повышению издержек.

⁸Характерным примером таких регламентов является Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, статья 15(1) которого предусматривает следующее: "С соблюдением настоящего Регламента арбитражный суд может вести арбитражное разбирательство таким образом, какой он считает надлежащим, при условии равного отношения к сторонам и предоставления каждой из них на любой стадии процесса всех возможностей для изложения своей позиции".

Многосторонний арбитраж

[**Вариант 1:**]

[**Если будет использован этот вариант, то пункты 87-89 (раздел 18) следует исключить**]

6. Двусторонний арбитраж и многосторонний арбитраж (т.е. одно арбитражное разбирательство, в котором участвуют более двух сторон) не различаются с точки зрения соображений относительно необходимости организовывать арбитражное разбирательство и с точки зрения тех видов вопросов, которые могут быть рассмотрены в этой связи. Возможное различие может состоять в том, что, поскольку необходимо иметь дело с более чем двумя сторонами, организовать многостороннее разбирательство может оказаться сложнее, чем двустороннее разбирательство. Другое различие, которое, однако, выходит за рамки Комментариев, связано с разработкой многостороннего арбитражного соглашения и с образованием арбитражного суда, и решение этих двух вопросов может быть сопряжено с особыми трудностями при многостороннем арбитраже. Поэтому Комментарии, ограничивающиеся указанием вопросов, которые могут быть рассмотрены при организации арбитражного разбирательства в целом, можно использовать в ходе двустороннего, а также многостороннего разбирательства.

[**Вариант 2:**]

7. Настоящие Комментарии предназначены для использования не только в ходе арбитражного разбирательства с участием двух сторон, но также и в ходе арбитражного разбирательства с участием трех и более сторон. Вопрос об использовании Комментариев при многостороннем арбитраже рассматривается ниже в пунктах 87-89 (раздел 18).

Процесс принятия решений по организации арбитражного разбирательства

8. Решения арбитражного суда по организации арбитражного разбирательства могут приниматься после проведения или без проведения предварительных консультаций со сторонами. Выбор метода зависит от того, считает ли арбитражный суд, что, с учетом характера вопроса, по которому необходимо принять решение, консультации не являются необходимыми или что заслушивание мнений сторон могло бы способствовать большей предсказуемости процесса и более благоприятной атмосфере в ходе разбирательства.

9. Подобные консультации, будь то консультации только с участием арбитров или также с участием сторон, могут быть организованы в ходе одного или нескольких совещаний или же могут проводиться на основе переписки или с использованием таких средств телесвязи, как телефакс или телефонные переговоры. Совещания могут проводиться в месте арбитражного разбирательства или в каком-либо другом соответствующем месте.

10. В рамках некоторых арбитражных разбирательств может быть организовано специальное совещание, которое может быть посвящено исключительно таким консультациям по процедурным вопросам; в противном случае консультации могут быть организованы в рамках слушаний по существу спора. Практика в отношении целесообразности проведения таких специальных совещаний и порядка их организации различается. Для характеристики специальных совещаний арбитров и сторон по процедурным вопросам, проводимым отдельно от слушаний, в практике используются такие названия, как "предварительные совещания", "совещания, предшествующие слушаниям", "подготовительные совещания", "предшествующие слушаниям обзорные заседания" или термины аналогичного значения. Выбор того или иного термина частично зависит от того, на каком этапе разбирательства проводится подобное совещание.

Перечень вопросов для возможного рассмотрения при организации арбитражного разбирательства

11. В Комментариях приводится перечень сопровождаемых аннотациями вопросов, по которым арбитражный суд, возможно, пожелает сформулировать решения по организации арбитражного разбирательства.

12. Принимая во внимание, что процессуальная практика при проведении арбитражного разбирательства существенно различается, что цель Комментариев отнюдь не состоит в поощрении какой-либо практики в качестве наилучшей практики и что Комментарии предназначены для универсального применения, в Комментариях не предпринимается попытки подробно описать различные виды арбитражной практики или отдать предпочтение какой-либо из них.

13. Перечень, хотя он и не является исчерпывающим, охватывает широкий круг ситуаций, которые могут возникать в ходе арбитражного разбирательства. Тем не менее во многих случаях необходимо рассмотреть только ограниченное число вопросов, упомянутых в этом перечне. Кроме того, от конкретных обстоятельств дела зависит то, на каком этапе или на каких этапах разбирательства целесообразно рассмотреть вопросы, касающиеся организации разбирательства. В целом, чтобы не создавать возможностей для ненужных обсуждений и задержек, целесообразно не поднимать тот или иной вопрос преждевременно, т.е. до того момента, пока не становится ясно, что необходимо принять определенное решение.

14. При использовании Комментариев следует принимать во внимание, что свобода действий арбитражного суда в области организации разбирательства может ограничиваться арбитражными регламентами и правом, применимым в отношении процедуры арбитражного разбирательства. Когда арбитражное разбирательство проводится под эгидой какого-либо арбитражного учреждения, различные вопросы, рассматриваемые в Комментариях, могут быть охвачены регламентами и практикой такого учреждения.

ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ ВОЗМОЖНОГО РАССМОТРЕНИЯ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
1. <u>Арбитражный регламент</u>	15-17	9
Если стороны не согласовали арбитражный регламент, желают ли они это сделать	15-17	9
2. <u>Язык разбирательства</u>	18-21	9
a) Возможная потребность в полном или частичном переводе документов	19	9
b) Возможная потребность в переводе устных заявлений	20	9
c) Издержки на письменный и устный перевод	21	9
3. <u>Место арбитражного разбирательства</u>	22-24	10
a) Определение места арбитражного разбирательства, если оно уже не согласовано сторонами	22-23	10
b) Возможность проведения заседаний за пределами места арбитражного разбирательства	24	10
4. <u>Административные услуги, которые могут потребоваться Арбитражному суду для выполнения его функций</u>	25-28	10
5. <u>Внесение авансов арбитражных издержек</u>	29-31	11
a) Сумма аванса	29	11
b) Управление авансами	30	11
c) Дополнительные суммы	31	11
6. <u>Конфиденциальность информации, касающейся арбитражного разбирательства; возможное соглашение по этому вопросу</u>	32-33	12
7. <u>Обмен письменными сообщениями между сторонами и арбитрами</u> .	34-35	12
8. <u>Телефакс и другие электронные средства передачи документов</u>	36-38	12
a) Телефакс	36	12
b) Другие электронные средства связи (например, электронная почта, магнитные или оптические диски)	37-38	13
9. <u>Договоренности об обмене информацией в письменной форме</u>	39-42	13
a) Сроки представления информации в письменной форме	40-41	13
b) Последовательное или одновременное представление информации	42	14
10. <u>Практические детали, связанные с представлением информации и доказательств в письменной форме (например, количество экземпляров, нумерация доказательственных единиц, ссылки на документы, нумерация пунктов)</u>	43	14

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
11. <u>Определение спорных вопросов; порядок рассмотрения вопросов, определение содержания исковых требований</u>	44-47	14
a) Следует ли готовить перечень спорных вопросов	44	14
b) В каком порядке следует рассматривать спорные вопросы	45-46	15
c) Существует ли необходимость в более четком определении содержания исковых требований	47	15
12. <u>Переговоры о возможном мировом соглашении и их последствия для планирования разбирательства</u>	48	15
13. <u>Документальные доказательства</u>	49-55	15
a) Предельные сроки представления документальных доказательств, которые стороны намерены представить; последствия позднего представления	49-50	15
b) Намеревается ли арбитражный суд требовать от сторон представления документальных доказательств	51-52	16
c) Следует ли считать обоснованными предположения относительно происхождения и получения документов и относительно правильности фотокопий	53	16
d) Желают ли стороны совместно представлять единый комплект документальных доказательств	54	16
e) Следует ли представлять объемную и сложную документацию в форме резюме, таблиц, диаграмм, выдержек или образцов	55	16
14. <u>Другие вещественные доказательства, помимо документов</u>	56-59	17
a) Какие меры следует принять в случае представления вещественных доказательств	57	17
b) Какие меры следует принять, если необходимо провести осмотр на месте	58-59	17
15. <u>Свидетели</u>	60-69	17
a) Заблаговременное уведомление о свидетеле, которого сторона намеревается представить: письменные заявления свидетелей	61-63	17
b) Порядок снятия устных показаний свидетелей	64-66	18
i) Порядок, в котором будут задаваться вопросы, и порядок заслушивания свидетелей	64	18
ii) Будут ли устные показания даваться под присягой или после торжественного заявления и в какой форме в таком случае следует давать присягу или делать торжественное заявление	65	18
iii) Могут ли свидетели находиться в зале заседаний в тот момент, когда они не дают свидетельских показаний	66	18
c) В каком порядке будут вызываться свидетели	67	19
d) Опрос свидетелей до их заслушивания	68	19
e) Заслушивание представителей стороны	69	19

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
16. <u>Эксперты и свидетели-эксперты</u>	70-74	19
a) Эксперт, назначенный арбитражным судом	71-73	19
i) Поручение, возлагаемое на эксперта	72	19
ii) Возможность представления сторонами мнений по докладу эксперта, в том числе на основе представления показаний эксперта	73	20
b) Мнение эксперта, представляемое стороной (свидетель эксперт)	74	20
17. <u>Слушания</u>	75-86	20
a) Решение о необходимости проведения слушаний	75-76	20
b) Следует ли устанавливать один срок слушаний или несколько сроков слушаний	77	20
c) Установление даты слушаний	78	21
d) Следует ли устанавливать какие-либо ограничения на совокупный период времени, в течение которого каждая сторона может выступать с устными заявлениями и задавать вопросы свидетелям	79-80	21
e) Порядок, в котором стороны будут представлять свои доводы и доказательства	81	21
f) Продолжительность слушаний	82	21
g) Меры, касающиеся протоколирования слушаний	83-84	22
h) Следует ли и в каких случаях разрешать сторонам представлять письменное резюме доводов, изложенных в устной форме	85-86	22
18. <u>Многосторонний арбитраж</u>	87-89	22
19. <u>Возможные требования в отношении регистрации или сдачи на хранение решения</u>	90-91	23
Кто должен принимать меры для выполнения такого требования	91	23

АННОТАЦИИ

1. Арбитражный регламент

Если стороны не согласовали арбитражный регламент, желают ли они это сделать

15. В некоторых случаях стороны, которые не включили в свое арбитражное соглашение положения о том, что арбитражное разбирательство будет регулироваться определенным арбитражным регламентом, возможно, пожелают сделать это после начала арбитражного разбирательства. Если это происходит, то может быть использован Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ либо без изменений, либо с такими изменениями, которые стороны, возможно, пожелают согласовать. В противном случае стороны, возможно, пожелают применить регламент определенного арбитражного учреждения; в таком случае необходимо будет получить согласие такого учреждения и указать условия, при которых арбитражное разбирательство может проводиться в соответствии с регламентом такого учреждения.

16. Тем не менее целесообразно проявлять осмотрительность, поскольку обсуждение вопроса об арбитражном регламенте может затянуть разбирательство или же послужить причиной неоправданных разногласий.

17. Следует отметить, что соглашение об арбитражном регламенте не является обязательным и что, если стороны не согласовывают арбитражный регламент, арбитражный суд уполномочен продолжать разбирательство и определять, на основе права, регулирующего процедуру арбитражного разбирательства, порядок рассмотрения дела.

2. Язык разбирательства

18. Многие правила и законы, касающиеся процедуры арбитражного разбирательства, уполномочивают арбитражный суд определять язык или языки, которые будут использоваться в ходе разбирательства, если стороны не достигли соглашения по этому вопросу.

a) Возможная потребность в полном или частичном переводе документов

19. Некоторые документы, прилагаемые к исковому заявлению и возражению по иску или представляемые позднее, могут быть составлены не на языке разбирательства. Можно рассмотреть вопрос о целесообразности принятия арбитражным судом решения о том, что некоторые такие документы или их отдельные части должны сопровождаться переводом на язык разбирательства. К числу документов, которые в интересах экономии, возможно, не следует переводить или же следует перевести лишь частично, относятся, например, коммерческие документы (в частности, счета-фактуры, транспортные документы, строительная документация) или тексты, касающиеся права, применимого к существу рассматриваемого спора (например, законодательные акты, решения судов или комментарии).

b) Возможная потребность в переводе устных заявлений

20. Если в ходе устного разбирательства потребуются перевод, то целесообразно рассмотреть вопрос о том, должна ли ответственность за его обеспечение возлагаться на какую-либо из сторон или на арбитражный суд. При арбитражном разбирательстве, проводимом под эгидой какого-либо учреждения, услуги по устному, а также по письменному переводу, как правило, обеспечиваются соответствующим арбитражным учреждением.

c) Издержки на письменный и устный перевод

21. При принятии решения о письменном или устном переводе целесообразно решить также вопрос о том, должны ли какие-либо или все издержки оплачиваться непосредственно одной из сторон или же они будут оплачиваться из внесенных сторонами сумм и распределяться между сторонами наряду с другими арбитражными издержками.

3. Место арбитражного разбирательства

a) Определение места арбитражного разбирательства, если оно уже не согласовано сторонами

22. Арбитражные регламенты, как правило, разрешают сторонам договариваться о месте арбитражного разбирательства при условии соблюдения требований некоторых арбитражных учреждений в отношении необходимости проведения арбитражного разбирательства в соответствии с их регламентами в определенном месте, обычно в месте нахождения данного учреждения. Если место разбирательства не согласовано таким образом, то регламенты, регулирующие арбитражное разбирательство, как правило, предусматривают, что такое место может определять арбитражный суд или учреждение, под эгидой которого проводится арбитражное разбирательство. Если арбитражному суду предстоит определить такое место, он, возможно, пожелает заслушать перед этим мнения сторон.

23. На выбор места арбитражного разбирательства влияют различные фактические и правовые факторы, и их относительное значение зависит от конкретных обстоятельств. К числу более существенных факторов относятся следующие: а) приемлемость норм права, касающихся арбитражной процедуры, в месте арбитражного разбирательства; б) наличие многостороннего или двустороннего договора о приведении в исполнение арбитражных решений между государством, в котором проводится арбитражное разбирательство, и государством или государствами, где, возможно, потребуются обеспечить приведение в исполнение арбитражного решения; с) удобство для сторон и арбитров, включая отдаленность такого места; d) наличие и стоимость необходимых вспомогательных услуг; e) местонахождение предмета спора и степень отдаленности местонахождения доказательств.

b) Возможность проведения заседаний за пределами места арбитражного разбирательства

24. Многие арбитражные регламенты и законы о процедуре арбитражного разбирательства прямо допускают проведение арбитражным судом заседаний в других местах, помимо места арбитражного разбирательства. Так, например, в соответствии с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже "арбитражный суд может, если стороны не договорились об ином, собраться в любом месте, которое он считает надлежащим, для проведения консультаций между его членами, заслушивания свидетелей, экспертов или сторон, либо для осмотра товаров, другого имущества или документов (статья 20(2)). Цель такого дискреционного права состоит в том, чтобы обеспечить возможности для проведения арбитражного разбирательства на максимально эффективной и экономичной основе.

4. Административные услуги, которые могут потребоваться Арбитражному суду для выполнения его функций

25. Арбитражному суду для того, чтобы он смог выполнять свои функции, могут потребоваться различные административные услуги (например, залы для проведения слушаний или секретариатское обслуживание). Если стороны представляют дело на рассмотрение какого-либо арбитражного учреждения, то такое учреждение, как правило, будет обеспечивать арбитражному суду в полном объеме или в значительной части необходимую административную поддержку. Когда арбитражное разбирательство под эгидой какого-либо арбитражного учреждения проводится за пределами штаб-квартиры такого учреждения, такое учреждение, возможно, будет в состоянии обеспечить получение административных услуг из другого источника, которым обычно является определенное арбитражное учреждение; некоторые арбитражные учреждения заключили соглашения о сотрудничестве в целях оказания взаимной помощи в области обслуживания арбитражного разбирательства.

26. Когда разбирательство проводится не под эгидой какого-либо учреждения или участие такого учреждения не предполагает обеспечения административной поддержки, административные мероприятия, связанные с разбирательством, обычно осуществляются арбитражным судом или председательствующим арбитром; некоторые из таких мероприятий вполне могут осуществляться также самими сторонами или одной из сторон с согласия другой стороны или сторон. Даже в таких случаях вполне приемлемым источником административной поддержки могут оказаться арбитражные учреждения, зачастую предлагающие свои услуги для проведения арбитражных разбирательств, которые не регулируются регламентами таких учреждений. В противном случае определенные услуги

могут предоставить такие организации, как торговые палаты, гостиницы или специализированные фирмы, обеспечивающие секретариатское и другое вспомогательное обслуживание.

27. Административные услуги могут быть также обеспечены за счет найма секретаря арбитражного суда (именуемого также судебным распорядителем, помощником, администратором или докладчиком), который будет выполнять все упомянутые функции под руководством арбитражного суда. Некоторые арбитражные учреждения практикуют назначение таких лиц для курирования разбирательства, проводимого под их эгидой. Если разбирательство проводится не под эгидой какого-либо учреждения или если арбитражное учреждение не назначает секретаря, некоторые арбитры довольно часто сами нанимают таких лиц, по меньшей мере для определенных категорий разбирательств, в то время как многие другие обычно проводят разбирательства без привлечения таких лиц.

28. Если задачи такого секретаря носят чисто организационный характер (например, обеспечение залов заседаний, а также обеспечение или координация секретариатского обслуживания), то это обычно не вызывает каких-либо разногласий. Тем не менее различия в позициях могут возникнуть в том случае, если к числу таких задач относится проведение правового анализа или оказание других профессиональных услуг арбитражному суду (например, сбор материалов прецедентного права или опубликованных комментариев по правовым вопросам, определенным арбитражным судом, подготовка резюме прецедентного права и публикаций, а иногда также подготовка проектов решений по процессуальным вопросам или проектов некоторых разделов арбитражного решения, особенно касающихся изложения фактов по делу). Мнения или позиции могут различаться особенно в том случае, когда какая-либо задача секретаря аналогична профессиональным функциям арбитров. По мнению некоторых правоведов, подобная роль секретарей абсолютно неприемлема или же приемлема лишь при определенных условиях, например, если стороны договорились об этом.

5. Внесение авансов арбитражных издержек

a) Сумма аванса

29. При проведении арбитражного разбирательства под эгидой какого-либо учреждения такое учреждение обычно устанавливает на основе оценки издержек разбирательства сумму, подлежащую внесению в качестве аванса арбитражных издержек. В других случаях сам арбитражный суд обычно делает такую оценку и просит внести аванс. Такая оценка, как правило, включает путевые и прочие расходы арбитров, расходы по административной поддержке, требующейся арбитражному суду, расходы на получение любого заключения эксперта, требующегося арбитражному суду, а также гонорары арбитров. Многие арбитражные регламенты содержат соответствующие положения по этому вопросу, в том числе положения о том, следует ли вносить авансы обеим сторонам (или всем сторонам при многостороннем разбирательстве) или же только истцу.

b) Управление авансами

30. Когда арбитражное разбирательство проводится под эгидой какого-либо учреждения, услуги такого учреждения могут включать управление полученными суммами и их учет. В других случаях, возможно, полезно разъяснить такие вопросы, как вид и местонахождение счета, на котором будут храниться денежные средства, а также порядок управления полученными суммами.

c) Дополнительные суммы

31. Если в ходе разбирательства обнаруживается, что фактические издержки выше ожидавшихся (например, из-за того, что арбитражный суд решит в соответствии с арбитражным регламентом назначить эксперта), может потребоваться внесение дополнительных сумм.

6. Конфиденциальность информации, касающейся арбитражного разбирательства; возможное соглашение по этому вопросу

32. Широко распространено мнение о том, что конфиденциальность является одним из важнейших и преимущественных аспектов арбитражного разбирательства. Тем не менее участники арбитражного разбирательства могут придерживаться различных мнений относительно степени ожидаемой конфиденциальности. Несмотря на то, что арбитражные регламенты редко содержат всеобъемлющие положения о конфиденциальности, арбитражный суд, возможно, пожелает обсудить этот вопрос со сторонами и, если это будет сочтено целесообразным, зафиксировать любые согласованные принципы в отношении обязанности соблюдать конфиденциальность.

33. Соглашение о конфиденциальности может охватывать, например, один или более из следующих вопросов: материалы или информация, которые должны иметь конфиденциальный характер (например, элементы доказательства, письменные или устные заявления, факт проведения арбитражного разбирательства, личности арбитров, содержание арбитражного решения); меры для обеспечения конфиденциального характера такой информации и слушаний; необходимость применения специальных процедур для обеспечения конфиденциальности информации, передаваемой с помощью электронных средств (например, поскольку оборудование связи эксплуатируется несколькими пользователями или поскольку сообщения, отправляемые электронной почтой по публичным сетям, считаются недостаточно защищенными от несанкционированного доступа); обстоятельства, при которых конфиденциальная информация может раскрываться полностью или частично (например, в контексте раскрытия публичной информации или если это требуется по закону или каким-либо органом регулирования).

7. Обмен письменными сообщениями между сторонами и арбитрами

34. Поскольку вопрос о том, каким образом следует организовывать обмен документами и другими письменными сообщениями между сторонами и арбитрами, не регламентируется в согласованных регламентах или, если дело рассматривается под эгидой какого-либо учреждения, практикой такого учреждения, арбитражному суду целесообразно разъяснить этот вопрос достаточно заблаговременно, с тем чтобы избежать недопонимания и задержек.

35. Одним из примеров различных возможных порядков обмена документами является передача одной стороной соответствующего количества экземпляров документа арбитражному суду или арбитражному учреждению, если таковое существует, который затем препровождает их надлежащим адресатам. Другим примером является одновременная рассылка одной стороной нескольких экземпляров документов арбитрам и другой стороне или другим сторонам. Отправление документов и других письменных сообщений арбитражным судом или председательствующим арбитром одной или нескольким сторонам также может производиться в определенном порядке, например, через соответствующее арбитражное учреждение или путем непосредственной передачи. Для некоторых сообщений, в частности сообщений по организационным вопросам (например, о датах слушаний), могут быть согласованы более прямые каналы связи, даже если, например, арбитражное учреждение выступает посредником при обмене такими документами, как исковые заявления и возражения по иску, доказательства и письменные заявления.

8. Телефакс и другие электронные средства передачи документов

а) Телефакс

36. Хотя факсимильная связь обеспечивает определенные преимущества по сравнению с традиционными средствами связи, рекомендуется рассмотреть вопрос о том, обеспечивает ли используемое оборудование удовлетворительную защиту с точки зрения возможности проверки источника сообщений или выявления искажений в сообщении. С учетом этих соображений может быть принято решение о том, что некоторые категории документов (например, документальные элементы доказательства) не подлежат пересылке телефаксом или что некоторые факсимильные сообщения должны подтверждаться почтовым отправлением или иной передачей документов,

факсимильные копии которых были переданы с помощью электронных средств. Тем не менее во избежание чрезмерно строгого режима, когда некоторые документы не подлежат пересылке телефаксом, арбитражному суду, возможно, целесообразно сохранить за собой право принимать предварительные экземпляры документа в форме факсимильных сообщений для целей соблюдения предельных сроков при условии, что сам документ представляется впоследствии в течение разумного периода времени.

b) Другие электронные средства связи (например, электронная почта, магнитные или оптические диски)

37. Можно договориться о том, что обмен документами или некоторыми из них будет осуществляться не только в бумажной форме, но в дополнение также и в любой электронной форме помимо телефакса (например, в виде электронной почты или на магнитных или оптических дисках), или только в электронной форме. Поскольку использование электронных средств зависит от квалификации участвующих лиц, а также от наличия оборудования и компьютерных программ, необходимо заключить соглашение об использовании таких средств. Если предполагается использовать и бумажные документы, и электронные средства, то целесообразно принять решение о том, какая форма будет иметь преимущественное значение и, если будет установлен предельный срок представления документов, какое действие будет рассматриваться в качестве представления.

38. Когда планируется организовать обмен документами в электронной форме, целесообразно, во избежание технических проблем, договориться по следующим вопросам: носители информации (например, компьютерные дискеты или электронная почта) и их технические характеристики; компьютерные программы, используемые для подготовки электронных записей; инструкции в отношении преобразования электронных записей в пригодную для считывания человеком форму; хранение реестров и резервных копий отправленных и полученных сообщений; информация в пригодной для считывания человеком форме, которая должна сопровождать дискеты (например, наименования автора и получателя сообщения, компьютерная программа, названия электронных файлов; и методы, используемые для резервирования информации); процедуры, подлежащие применению в случае утраты сообщения или любых других неполадок в системе связи; и определение тех лиц, к которым можно обратиться в случае возникновения проблем.

9. Договоренности об обмене информацией в письменной форме

39. После первоначального представления сторонами своих исковых заявлений и возражений по искам они, возможно, пожелают или арбитражный суд может обратиться к ним с просьбой представить в письменной форме дополнительную информацию, которая позволит подготовиться к слушаниям или обеспечит основу для принятия решения без слушаний. В таких сообщениях стороны могут, например, представить заявления или доказательства или комментарии по ним, сослаться на нормы права или разъяснить такие нормы, или же выдвинуть или ответить на определенные предложения. На практике такая информация именуется различным образом, например, заявлениями, меморандумами, встречными меморандумами, записками, встречными записками, ответами, *replique*, *duplique*, опровержениями, вторичными возражениями; используемая терминология зависит от языковых традиций, а также содержания представляемой информации или последовательности представления.

a) Сроки представления информации в письменной форме

40. Желательно, чтобы арбитражный суд установил предельные сроки представления информации в письменной форме. Для обеспечения соблюдения таких предельных сроков арбитражный суд, возможно, пожелает, с одной стороны, убедиться в том, что не имеет место необоснованное затягивание дела, а с другой стороны, он, возможно, пожелает в определенной степени сохранить свободу действий и допускать задержки в представлении информации, если того требуют конкретные обстоятельства. В некоторых случаях арбитражный суд, возможно, предпочтет не планировать заранее представление информации в письменной форме, а решать такие вопросы, как вопрос о предельных сроках, в свете событий, происходящих в ходе разбирательства. В других случаях арбитражный суд,

возможно, пожелает определить, при установлении сроков для первого представления информации в письменной форме, количество последующих сообщений.

41. Вопрос о том, является ли представление информации в письменной форме после окончания слушаний, на практике решается различным образом. В то время как некоторые арбитражные суды считают представление информации в письменной форме после слушаний неприемлемым, другие могут запросить или разрешить представление такой информации по определенному конкретному вопросу. Некоторые арбитражные суды следуют процедуре, в соответствии с которой сторонам не предлагается представлять арбитражному суду доказательства и заявления по юридическим вопросам в письменной форме до слушаний; в таком случае арбитражный суд может счесть целесообразным, чтобы информация в письменной форме представлялась после слушаний.

b) Последовательное или одновременное представление информации

42. Информация в письменной форме по любому вопросу может представляться последовательно, т.е. стороне, которая получает ту или иную информацию, дается определенный срок для подготовки ответа и представления встречной информации. Другой подход состоит в том, чтобы предложить каждой из сторон представить соответствующую информацию арбитражному суду или арбитражному учреждению, под эгидой которого проводится разбирательство, в течение одинакового срока; после этого полученная информация одновременно препровождается соответствующей другой стороне или сторонам. Применяемый подход может зависеть от характера вопросов, по которым надлежит представить замечания, и от сроков, в течение которых необходимо прояснить позиции сторон. Для получения представления о позиции сторон по данному вопросу на основе последовательного представления информации может потребоваться больше времени, чем при одновременном представлении. Тем не менее последовательное представление позволяет отвечающей стороне высказать свои замечания по всем вопросам, поднятым другой стороной или сторонами, что невозможно при одновременном представлении информации; таким образом, при одновременном представлении информации может возникнуть потребность в представлении дополнительной информации.

10. Практические детали, связанные с представлением информации и доказательств в письменной форме (например, количество экземпляров, нумерация доказательственных единиц, ссылки на документы, нумерация пунктов)

43. В зависимости от объема и характера соответствующих документов можно рассмотреть вопрос о целесообразности согласования следующих практических деталей:

- количество экземпляров, в котором будет представляться каждый документ;
- система нумерации доказательственных единиц и методы их маркировки, включая ярлыки;
- форма ссылки на документы (например, по названию и присвоенному документу номеру или по его дате);
- нумерация пунктов при представлении информации в письменной форме для облегчения точной ссылки на отдельные части текста;
- включение переводов текстов в те же тома, в которых содержатся оригинальные тексты, или в отдельные тома.

11. Определение спорных вопросов; порядок рассмотрения вопросов; определение содержания исковых требований

a) Следует ли готовить перечень спорных вопросов

44. В процессе рассмотрения спорных заявлений и доводов сторон арбитражный суд, возможно, сочтет, что было бы полезно для него и для сторон подготовить в аналитических целях и для

облегчения обсуждений перечень спорных вопросов в отличие от вопросов, по которым не возникает спора. Если арбитражный суд определяет, что преимущества работы на основе такого перечня перевешивают недостатки (например, задержки и возможные отрицательные последствия для обеспечения гибкости в процессе разбирательства), то он выбирает для подготовки перечня соответствующий этап разбирательства, принимая также во внимание, что последующие события в ходе разбирательства могут потребовать пересмотра спорных вопросов. Такое выявление спорных вопросов может содействовать сосредоточению внимания на вопросах существа, сокращению по договоренности сторон количества спорных вопросов и выбору наилучшего и наиболее экономичного порядка урегулирования спора.

b) В каком порядке следует рассматривать спорные вопросы

45. Хотя зачастую целесообразно рассматривать все спорные вопросы вместе, арбитражный суд может постановить рассматривать эти вопросы в ходе разбирательства в том или ином определенном порядке. Такой порядок может определяться предварительным характером данного вопроса по отношению к другому вопросу (например, решение вопроса о юрисдикции арбитражного суда должно предшествовать рассмотрению вопросов существа или же вопрос об ответственности за нарушение договора предшествует вопросу о наносимом в результате этого ущербе). Решение о рассмотрении вопросов в определенном порядке может быть принято также в том случае, если спор возникает в связи с нарушением различных договоров или если предъявляется иск о возмещении ущерба, причиненного в результате различных событий.

46. Если арбитражный суд утвердил определенный порядок рассмотрения спорных вопросов, то он может счесть целесообразным принять решение по одному из таких вопросов раньше, чем по другим. Это может быть сделано, например, когда по определенному элементу иска может быть принято решение, в то время как другие элементы еще нуждаются в тщательном рассмотрении или когда ожидается, что после принятия решения по определенным вопросам сторонам может быть легче урегулировать остальные вопросы. Такие ранее принятые решения именуется "частичными", "предварительными" или "промежуточными" постановлениями или решениями в зависимости от характера рассматриваемого вопроса и от того, является ли данное решение окончательным решением по данному вопросу. К числу вопросов, по которым могут приниматься такие решения, относятся, например, вопросы, касающиеся юрисдикции арбитражного суда, обеспечительных мер или ответственности ответчика.

c) Существует ли необходимость в более четком определении содержания исковых требований

47. Если арбитражный суд считает, что содержание исковых требований определено недостаточно четко, он, возможно, пожелает разъяснить сторонам, с какой степенью определенности должны быть сформулированы их исковые требования. Такое разъяснение может оказаться полезным, поскольку не существует единых критериев в отношении того, насколько конкретно истец обязан формулировать требуемое удовлетворение.

12. Переговоры о возможном мировом соглашении и их последствия для планирования разбирательства

48. Существуют различные мнения в отношении целесообразности использования арбитражным судом возможностей мирового соглашения. С учетом различий в практике в этой области арбитражному суду следует проявлять осмотрительность, предлагая провести переговоры для достижения мирового соглашения. Тем не менее арбитражному суду, по-видимому, целесообразно таким образом планировать разбирательство, чтобы это способствовало продолжению или началу переговоров о мировом соглашении.

13. Документальные доказательства

a) Предельные сроки представления документальных доказательств, которые стороны намерены представить; последствия позднего представления

49. Часто информация, представляемая сторонами в письменной форме, содержит достаточную информацию, позволяющую арбитражному суду установить предельные сроки для представления доказательств. В противном случае для установления реалистичных сроков арбитражный суд, возможно, пожелает запросить стороны о том, какой разумный срок им потребуется.

50. Арбитражный суд, возможно, пожелает разъяснить, что доказательство, представленное с опозданием, как правило, не будет приниматься во внимание. Суд, возможно, пожелает не лишать себя возможности принимать доказательства, представленные с опозданием, если у соответствующей стороны были достаточные основания для такой задержки.

b) Намеревается ли арбитражный суд требовать от сторон представления документальных доказательств

51. Существуют значительные различия в процедуре и практике относительно условий, при которых арбитражный суд может потребовать от сторон представления документов. Поэтому арбитражный суд может счесть целесообразным, если в согласованном арбитражном регламенте не предусмотрено конкретных условий, разъяснить сторонам тот порядок, в котором он намеревается действовать.

52. Арбитражный суд, возможно, пожелает установить предельные сроки для представления документов. Сторонам, возможно, следует напомнить о том, что, если запрашиваемая сторона, которой надлежащим образом было предложено представить документальные доказательства, не удовлетворяет запрос в течение установленного срока, не заявляя в связи с этим достаточных оснований, арбитражный суд вправе сделать собственное заключение в отношении такого неудовлетворенного запроса и вынести решение на основе имеющихся у него доказательств.

c) Следует ли считать обоснованными предположения относительно происхождения и получения документов и относительно правильности фотокопий

53. Арбитражному суду, по-видимому, целесообразно информировать стороны о том, что он намеревается проводить разбирательство, исходя из того, что если какая-либо сторона не заявляет в течение указанного периода времени каких-либо возражений по любому из перечисленных ниже заключений, то: а) документ принимается в качестве документа, отправленного из источника, указанного в документе, б) экземпляр отправленного сообщения (например, письмо, телекс, телефакс) принимается без дополнительного подтверждения того, что оно было получено адресатом, и в) фотокопия принимается в качестве правильной. Заявление арбитражного суда по этому вопросу может упростить процесс представления документальных доказательств и устранить стимулы для выдвижения на более позднем этапе разбирательства необоснованных и отсрочивающих возражений в отношении доказательной силы документов. Целесообразно предусмотреть, что несоблюдение предельных сроков представления возражений не будет являться основанием для их отклонения, если арбитражный суд сочтет соответствующую задержку обоснованной.

d) Желают ли стороны совместно представлять единый комплект документальных доказательств

54. Стороны могут рассмотреть возможность совместного представления единого комплекта документальных доказательств, аутентичность которых не подлежит сомнению. Цель такого представления могла бы состоять в том, чтобы избежать дублирования при представлении доказательств и ненужных обсуждений, касающихся аутентичности документов, не нанося при этом ущерба позициям сторон в отношении содержания таких документов. По согласованию сторон на более позднем этапе в этот комплект могут быть включены дополнительные документы. Если единый комплект документов окажется чрезмерно объемным и с ним будет трудно обращаться, то, возможно, удобнее будет выбрать несколько часто используемых документов и создать определенный комплект "рабочих" документов. Документы, возможно, удобнее подшить в хронологическом порядке или по тематическим признакам. Целесообразно подготовить перечень таких документов, включив в него, например, их краткие названия и даты, а также предусмотреть, что стороны будут ссылаться на документы по таким названиям и датам.

- е) Следует ли представлять объемную и сложную документацию в форме резюме, таблиц, диаграмм, выдержек или образцов

55. Если документальные доказательства являются объемными и сложными, экономии времени и затрат может способствовать представление таких доказательств в форме доклада лица, компетентного в соответствующей области (например, общественного бухгалтера или консультанта по инженерно-техническим вопросам). В таком докладе можно изложить выводы в форме резюме, таблиц, диаграмм, выдержек или образцов. Такое представление доказательств должно дополняться договоренностями, позволяющими заинтересованной стороне оценить использованные данные и методологию подготовки доклада.

14. Другие вещественные доказательства, помимо документов

56. В ходе некоторых арбитражных разбирательств арбитражному суду предлагается оценить другие вещественные доказательства помимо документов, например, на основе анализа образцов товара, просмотра видеозаписей или демонстрации функционирования оборудования.

- а) Какие меры следует принять в случае представления вещественных доказательств

57. В случае представления вещественных доказательств арбитражный суд, возможно, пожелает определить график представления доказательств, принять соответствующие меры, позволяющие другой стороне или сторонам подготовиться к представлению доказательств, а также, возможно, принять меры для надлежащего хранения доказательственных единиц.

- б) Какие меры следует принять, если необходимо провести осмотр на месте

58. Если предполагается провести осмотр имущества или товара на месте, арбитражный суд, возможно, пожелает рассмотреть такие вопросы, как сроки, места встречи и необходимость избегать обмена сообщениями между арбитрами и одной из сторон относительно спорных вопросов в отсутствие другой стороны или сторон.

59. Объект осмотра зачастую находится под контролем одной из сторон, а это обычно означает, что служащие или представители этой стороны могут оказать соответствующую помощь и дать разъяснения. Необходимо учитывать, что заявления таких представителей или служащих, сделанные в ходе осмотра на месте, в отличие от заявлений, которые такие лица могут сделать в качестве свидетелей в ходе слушания, не должны рассматриваться в качестве доказательств в ходе разбирательства.

15. Свидетели

60. Хотя законы и правила по процедуре арбитражного разбирательства, как правило, предусматривают широкую свободу действий в отношении опроса свидетелей, практика по процедурным вопросам существенно различается. Для облегчения процесса подготовки сторон к слушаниям арбитражный суд, возможно, сочтет целесообразным разъяснить до начала слушаний некоторые или все из указанных ниже вопросов.

- а) Заблаговременное уведомление о свидетеле, которого сторона намеревается представить: письменные заявления свидетелей

61. Если данный вопрос не рассматривается в применимом арбитражном регламенте, арбитражный суд, возможно, пожелает потребовать, чтобы каждая из сторон заблаговременно уведомляла арбитражный суд и другую сторону или стороны о любых свидетелях, которых она намеревается представить. Что касается содержания такого уведомления, то в нем, помимо имен и адресов свидетелей, можно было бы указать, например, следующее: а) вопрос, по которому свидетель будет давать показания; б) язык, на котором свидетель будет давать показания; с) характер отношений с любой из сторон, квалификационные данные и опыт свидетелей, если и в той степени, в которой это

имеет отношение к спору или к свидетельским показаниям, а также каким образом свидетели узнали о фактах, по которым они намереваются дать показания. Тем не менее необходимости требовать такого уведомления, возможно, не возникнет, особенно если круг вопросов, по которым будут даваться свидетельские показания, прямо вытекает из обвинений соответствующей стороны.

62. Некоторые практикующие юристы придерживаются процедуры, в соответствии с которой сторона, представляющая свидетельские показания, представляет заверенное подписью заявление свидетеля, содержащее текст самих показаний. Следует, однако, отметить, что такая практика, предусматривающая опрос свидетеля стороной, представляющей свидетельские показания, известна не во всех странах, и, более того, некоторые практикующие юристы выступают против такой практики на том основании, что такие контакты между стороной и свидетелем могут поставить под сомнение достоверность показаний и поэтому являются неприемлемыми (см. пункт 68 выше). Несмотря на упомянутые оговорки, заверенные подписью показания имеют свои преимущества, поскольку они могут ускорить разбирательство благодаря облегчению для другой стороны или сторон процесса подготовки к слушаниям или для всех сторон - процесса выявления вопросов, по которым не возникает спора. Тем не менее такие недостатки, как затраты времени и средств в связи с получением письменных свидетельских показаний, могут перевешивать их преимущества.

63. Если заверенное подписью заявление свидетеля должно даваться под присягой или с аналогичным подтверждением правдивости, то, возможно, необходимо пояснить, кто должен приводить к присяге или обеспечивать подтверждение и будет ли арбитражный суд требовать какого-либо формального удостоверения подлинности.

b) Порядок снятия устных показаний свидетелей

i) Порядок, в котором будут задаваться вопросы, и порядок заслушивания свидетелей

64. Если в применимом регламенте данный вопрос не рассматривается, то арбитражному суду, возможно, целесообразно разъяснить порядок заслушивания свидетелей. Один из возможных подходов состоит в том, что первоначально свидетеля опрашивает арбитражный суд, после чего свои вопросы задают стороны, причем первой получает слово сторона, пригласившая свидетеля. В соответствии с другим подходом свидетеля опрашивает сторона, представляющая свидетеля, а затем другая сторона или стороны, в то время как арбитражный суд задает вопросы в ходе опроса или после сторон по тем аспектам, которые, по мнению суда, не удалось надлежащим образом разъяснить. Определенные различия существуют также и в том, в какой степени арбитражный суд может контролировать опрос свидетелей. Некоторые арбитры, например, предпочитают разрешать сторонам без ограничений и непосредственно задавать вопросы свидетелям, однако могут отклонять вопросы, если какая-либо сторона выступает с возражением; другие арбитры, как правило, более жестко контролируют опрос свидетелей и могут отводить вопросы по собственной инициативе или даже потребовать, чтобы стороны задавали свои вопросы через арбитражный суд.

ii) Будут ли устные показания даваться под присягой или после торжественного заявления и в какой форме в таком случае следует давать присягу или делать торжественное заявление

65. Практика и законы могут различаться в вопросе о том, должны ли устные показания даваться под присягой или после торжественного заявления. В некоторых правовых системах арбитр имеет право потребовать, чтобы свидетельские показания давались под присягой, однако, как правило, они могут применять подобный порядок по собственному усмотрению. В других системах дача устных показаний под присягой либо не практикуется, либо даже считается неприемлемой, поскольку правом требовать дачи свидетельских показаний под присягой могут обладать лишь такие должностные лица, как судьи или нотариусы.

iii) Могут ли свидетели находиться в зале заседаний в тот момент, когда они не дают свидетельских показаний

66. Некоторые арбитры придерживаются процедуры, в соответствии с которой, если того не требуют обстоятельства, свидетель может находиться в зале заседаний лишь во время дачи свидетельских

показаний; это делается для того, чтобы заявления, которые делаются в зале заседаний, не повлияли на свидетеля, или для того, чтобы присутствие данного свидетеля не повлияло на других свидетелей. Другие арбитры считают, что присутствие свидетеля, когда показания дают другие свидетели, может быть полезным, поскольку это позволяет сразу же прояснить возможные противоречия или поскольку их присутствие может послужить определенным сдерживающим фактором против ложных заявлений. В соответствии с другими возможными подходами свидетели не присутствуют в зале заседаний до дачи показаний, однако остаются в зале после того, как их свидетельские показания заслушаны, или же арбитражный суд решает данный вопрос для каждого свидетеля отдельно в зависимости от того, что арбитражный суд сочтет наиболее целесообразным. Арбитражный суд, возможно, пожелает решить вопрос о такой процедуре в ходе слушаний или же может дать руководящие указания по этому вопросу до начала слушаний.

с) В каком порядке будут вызываться свидетели

67. Когда предстоит заслушать несколько свидетелей и ожидается, что заслушивание свидетельских показаний займет много времени, соответствующие расходы можно сократить, если порядок, в котором будут вызываться свидетели, будет известен заранее и их присутствие можно будет соответствующим образом запланировать. Каждой из сторон можно предложить представить свои соображения относительно того порядка, в котором они намереваются приглашать свидетелей, оставив за арбитражным судом право утверждать соответствующий график и вносить в него необходимые изменения.

д) Опрос свидетелей до их заслушивания

68. В некоторых правовых системах сторонам или их представителям разрешается опрашивать свидетелей до их заслушивания в суде по таким вопросам, как их воспоминания о соответствующих событиях, их опыт, квалификационные данные или отношения с каким-либо участником разбирательства. В других системах такие контакты со свидетелями считаются неприемлемыми. Для избежания недопонимания арбитражный суд, возможно, сочтет полезным разъяснить, в какого рода контакты со свидетелями разрешается вступать сторонам в процессе подготовки к слушаниям.

е) Заслушивание представителей стороны

69. В соответствии с некоторыми правовыми системами определенные категории лиц, связанных с данной стороной в споре, могут заслушиваться лишь в качестве представителей данной стороны, но не в качестве свидетелей. В таком случае, возможно, потребуется рассмотреть основополагающие принципы для определения того, какие лица не могут давать показания в качестве свидетелей (например, некоторые категории должностных лиц, служащих или представителей), и для заслушивания заявлений таких лиц или их опроса.

16. Эксперты и свидетели-эксперты

70. Многие арбитражные регламенты и законы о процедуре арбитражного разбирательства регламентируют участие экспертов в арбитражном разбирательстве. Довольно часто арбитражные суды могут назначать экспертов для представления докладов по вопросам, указанным судом; кроме того, сторонам может быть разрешено представлять свидетелей-экспертов для дачи показаний по спорным вопросам. В других случаях показания экспертов представляют сами стороны, и не ожидается, что арбитражный суд будет назначать эксперта.

а) Эксперт, назначенный арбитражным судом

71. Если арбитражный суд уполномочен назначать эксперта, то в соответствии с одним из возможных подходов суд может непосредственно осуществлять выбор такого эксперта. Другая возможность состоит в проведении консультаций со сторонами в отношении кандидатуры эксперта; такие консультации могут, например, проводиться без упоминания конкретного кандидата, на основе представления сторонам списка кандидатов, путем запрашивания предложений сторон или на основе

обсуждения со сторонами "профиля" эксперта, т.е. квалификационных данных, опыта и возможностей эксперта.

i) Поручение, возлагаемое на эксперта

72. Цель документа о поручении, возлагаемом на эксперта, состоит в том, чтобы указать вопросы, по которым эксперт обязан представить разъяснение, избежать представления мнений по вопросам, которые эксперт не обязан оценивать, и определить для эксперта соответствующие сроки. Хотя дискреционное право назначать эксперта, как правило, предполагает определение поручения для эксперта, арбитражный суд может решить провести консультации со сторонами, прежде чем окончательно формулировать такое поручение. Для облегчения процесса анализа доклада эксперта желательнее обязать эксперта включить в свой доклад информацию о методе, применяемом для формулирования заключений, а также о доказательствах и информации, которые были использованы при подготовке доклада.

ii) Возможность представления сторонами мнений по докладу эксперта, в том числе на основе представления показаний эксперта

73. Арбитражные регламенты, содержащие положения об экспертах, как правило, содержат также положения, касающиеся права каждой стороны выразить свои мнения по докладу эксперта, назначенного арбитражным судом. Если такие положения неприменимы или же требуются более конкретные, по сравнению с предписываемыми, процедуры, то с учетом таких положений арбитражный суд, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности определения, например, сроков представления письменных замечаний сторон или, если для целей опрашивания экспертов проводятся слушания, процедуры опроса эксперта сторонами или порядка участия любого свидетеля-эксперта, представленного сторонами.

b) Мнение эксперта, представляемое стороной (свидетель-эксперт)

74. Если какая-либо сторона представляет мнение эксперта, арбитражный суд, возможно, сочтет целесообразным потребовать, например, чтобы такое мнение представлялось в письменной форме, чтобы эксперт мог ответить на вопросы в ходе слушаний и чтобы, если какая-либо сторона намеревается представить свидетеля-эксперта в ходе слушаний, заблаговременно направлялось соответствующее уведомление, или чтобы письменное мнение представлялось заблаговременно, как и в случае других свидетелей (см. пункты 61-63 выше).

17. Слушания

a) Решение о необходимости проведения слушаний

75. Законы о процедуре арбитражного разбирательства и арбитражные регламенты, как правило, содержат положения, касающиеся тех случаев, в которых должно проводиться устное разбирательство, а также вопроса о том, когда арбитражный суд обладает дискреционным правом принимать решение по вопросу о необходимости проведения слушаний.

76. Если решение по вопросу о необходимости проведения слушаний должно быть принято арбитражным судом, то это решение определяется такими факторами, как, с одной стороны, возможность быстрее и легче разъяснить спорные вопросы в ходе прямого сопоставления доводов, чем посредством переписки, и, с другой стороны, путевые и другие расходы, связанные с проведением слушаний, а также возможность затягивания разбирательства вследствие необходимости выбора приемлемых сроков для проведения слушаний.

b) Следует ли устанавливать один срок слушаний или несколько сроков слушаний

77. Существуют различные мнения по вопросу о том, следует ли проводить слушания в течение одного срока или же нескольких сроков, особенно когда для завершения слушаний требуется несколько дней. По мнению некоторых арбитров, все слушания обычно следует проводить в течение одного

срока, даже если такие слушания будут продолжаться более недели. Другие арбитры в таких случаях, как правило, устанавливают несколько отдельных сроков слушаний. В некоторых случаях производится разделение вопросов, по которым необходимо принять решения, и по таким вопросам проводятся отдельные слушания с целью завершения заслушивания устных заявлений в течение отведенного для этого времени. Преимущества одного срока слушаний состоят в том, что они сопряжены с меньшими путевыми расходами, участники хорошо помнят соответствующие события, и смена лиц, представляющих ту или иную сторону, маловероятна. С другой стороны, чем продолжительнее слушание, тем труднее определить ближайшие даты, приемлемые для всех участников. Кроме того, отдельные сроки слушаний легче установить, последующие слушания можно планировать с учетом хода разбирательства, а перерывы между слушаниями оставляют время для анализа протоколов и проведения переговоров между сторонами для сближения позиций сторон по спорным вопросам на основе мирового соглашения.

c) Установление даты слушаний

78. Как правило, для слушаний устанавливаются конкретные даты. В исключительных случаях арбитражный суд, возможно, пожелает установить лишь "целевые даты" в отличие от конкретных дат. Это может быть сделано на том этапе разбирательства, когда еще не имеется всей необходимой информации для определения даты слушаний, при том понимании, что целевые даты будут либо подтверждены, либо пересмотрены в течение разумного непродолжительного срока. Такое предварительное планирование может оказаться весьма удобным для участников, которые, как правило, не в состоянии прибыть после получения уведомления за короткий срок.

d) Следует ли устанавливать какие-либо ограничения на совокупный период времени, в течение которого каждая сторона может выступать с устными заявлениями и задавать вопросы свидетелям

79. По мнению некоторых арбитров, целесообразно ограничивать общее время, предоставляемое каждой стороне для любого из следующих действий: а) устные заявления, б) вопросы свидетелям и с) опрашивание свидетелей другой стороны или сторон. Как правило, считается целесообразным предоставлять каждой стороне равное время, если арбитражный суд не сочтет обоснованным какое-либо иное распределение времени. Перед принятием решения арбитражный суд, возможно, пожелает провести консультации со сторонами по вопросу о том, какое время может им потребоваться.

80. Такое планирование сроков при условии его реалистичности, справедливости, а также разумно твердого контроля со стороны арбитражного суда облегчит для сторон планирование процесса представления различных доказательств и доводов, снизит вероятность возникновения в конце слушаний нехватки времени и не позволит какой-либо одной стороне неправомерно использовать слишком большое время.

e) Порядок, в котором стороны будут представлять свои доводы и доказательства

81. Арбитражные регламенты, как правило, предусматривают широкую свободу действий арбитражного суда в вопросах определения порядка изложения позиций в ходе слушаний. В связи с этим существуют различная практика, например, в вопросах необходимости заслушивания вступительных и заключительных заявлений и степени их детализации; последовательности, в которой истец и ответчик представляют свои вступительные заявления, доводы, свидетелей и другие доказательства, а также предоставления ответчику или истцу последнего слова. С учетом таких различий более высокую эффективность разбирательства можно было бы обеспечить в том случае, если бы арбитражный суд разъяснял сторонам до начала слушаний порядок, в котором он будет проводить слушания, по меньшей мере в общем плане.

f) Продолжительность слушаний

82. Продолжительность слушаний прежде всего зависит от сложности обсуждаемых вопросов и объема свидетельских показаний, которые предполагается представить. Продолжительность зависит

также от процессуальной практики конкретного арбитражного разбирательства. Некоторые практики предпочитают, чтобы доказательства и доводы представлялись в письменной форме до начала слушаний, в ходе которых, таким образом, можно сосредоточить внимание на тех вопросах, которые не удалось в достаточной степени прояснить. Такие практики, как правило, планируют менее продолжительные слушания, чем их коллеги, которые предпочитают, чтобы большая часть или вообще все доказательства и доводы представлялись арбитражному суду в устной форме и с полной детализацией. Для оказания содействия сторонам в процессе подготовки и во избежание недопонимания арбитражный суд, возможно, пожелает разъяснить сторонам до начала слушаний предполагаемый порядок использования времени и порядок работы в ходе слушаний.

g) Меры, касающиеся протоколирования слушаний

83. Арбитражному суду, по возможности, после проведения консультаций со сторонами, следует принять решение в отношении методов подготовки протокола устных заявлений и показаний в ходе слушаний. Один из различных возможных подходов состоит в том, чтобы члены арбитражного суда вели личные записи. В соответствии с другим подходом председательствующий арбитр диктует машинистке в ходе слушаний резюме устных заявлений и показаний. Еще один метод, который можно использовать в случае назначения секретаря арбитражного суда, может состоять в том, чтобы поручить такому лицу подготовку кратких протоколов. Весьма удобным, хотя и дорогостоящим, методом является привлечение профессиональных стенографисток для подготовки стенографических отчетов, как правило, в течение следующего дня или аналогичного непродолжительного периода времени. Письменный протокол может дополняться магнитофонной записью, что позволяет делать ссылки на такую запись в случае возникновения разногласий по тексту письменного протокола.

84. Если предполагается составлять стенограммы заседаний, то можно рассмотреть вопрос о том, каким образом лицам, сделавшим заявления, будет предоставлена возможность проверить стенограммы. Можно, например, установить такой порядок, в соответствии с которым изменения к протоколу будут подлежать утверждению сторонами или, если им не удастся достичь договоренности, будут передаваться для принятия решения арбитражному суду.

h) Следует ли и в каких случаях разрешать сторонам представлять письменное резюме доводов, изложенных в устной форме

85. Некоторые юрисконсульты обычно представляют арбитражному суду и другой стороне или сторонам резюме своих доводов, изложенных в устной форме. Если такие резюме представляются, то это обычно делается в ходе слушаний или сразу же после их завершения; в некоторых случаях такие резюме рассылаются до начала слушаний. Для избежания неожиданностей, обеспечения равного режима для сторон и облегчения подготовки к слушаниям желательно заранее уточнить, будет ли представление таких резюме приемлемым и в какие сроки оно должно осуществляться.

86. При завершении слушаний по делу арбитражный суд обычно исходит из того, что у сторон нет каких-либо дополнительных доказательств или заявлений. Поэтому если резюме должны быть представлены для ознакомления после завершения слушаний по делу, арбитражный суд может счесть целесообразным особо указать, что в таких резюме следует излагать лишь то, что было заявлено устно, и, в частности, не следует указывать каких-либо новых доказательств или новых доводов.

[Приводимый ниже раздел 18 является частью варианта 2, как указано выше в пункте 7.]

18. Многосторонний арбитраж

87. Когда в одном арбитражном разбирательстве участвуют более двух сторон (многосторонний арбитраж), соображения, касающиеся необходимости организации арбитражного разбирательства, и вопросы, которые в связи с этим могут быть рассмотрены, как правило, не отличаются от тех, которые возникают при двусторонних арбитражных разбирательствах. Одно из возможных различий может состоять в том, что, поскольку необходимо иметь дело с более чем двумя сторонами, организовать многостороннее разбирательство может оказаться сложнее, чем двустороннее разбирательство.

88. Областями, в которых могут возникать более сложные проблемы, являются, например, следующие: обмен сообщениями между сторонами и арбитражным судом (пункты 34, 35 и 39-42 выше); если решения по спорным вопросам будут приниматься в различные моменты времени, порядок принятия таких решений (пункты 45 и 46); порядок участия сторон в снятии свидетельских показаний (пункт 64); назначение экспертов и участие сторон в рассмотрении их докладов (пункты 71-73); планирование слушаний (пункт 77); порядок изложения сторонами своих доводов и доказательств в ходе слушаний (пункт 81).

89. В Комментариях, в которых только указываются вопросы, которые можно обсудить при организации арбитражного разбирательства в целом, не рассматриваются вопросы о подготовке арбитражного соглашения или об образовании арбитражного суда, в связи с которыми возникают особые вопросы по сравнению с двусторонним арбитражем. Поэтому, несмотря на, возможно, большую сложность многостороннего арбитража, Комментарии могут быть использованы как при двустороннем, так и при многостороннем арбитражном разбирательстве.

**19. Возможные требования в отношении регистрации
или сдачи на хранение решения**

90. Некоторые национальные законы содержат требование о том, чтобы арбитражное решение регистрировалось или сдавалось на хранение в суд или аналогичный орган или чтобы они выносились определенным образом или через определенный орган. В подобных законах различным образом регламентируются, например, такие вопросы, как характер решения, на которое распространяется данное требование (например, на все решения или лишь на те решения, которые вынесены не под эгидой определенного арбитражного органа); сроки сдачи на хранение, регистрации или вынесения решения (в некоторых случаях такие сроки могут быть довольно непродолжительными); или последствия невыполнения такого требования (которые могут предусматривать, например, недействительность арбитражного решения или неспособность обеспечить его выполнение каким-либо определенным образом).

Кто должен принимать меры для выполнения такого требования

91. Если такое требование существует, то за определенное время до вынесения решения целесообразно определить, кто должен предпринять необходимые шаги для выполнения этого требования и каким образом будут оплачиваться расходы.

* * *